

# 在麦田守望天空

Classic reading series

YOUTHS  
纯品经典

晨星纪

## 守望且聆听风的声音……

幻想与风竞速，与云追逐，振翅高飞，书写天空！

大地无言，坚实而深沉。挺立如麦，在广袤田野守望飞翔之梦。

总策划/邢 涛 主 编/龚 勋

华夏出版社

在麦田  
守望天空

Classic reading series



总策划/邢涛 主编/龚勋



华夏出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

在麦田守望天空 / 龚勋主编. —北京: 华夏出版社, 2012.8

ISBN 978-7-5080-6944-9

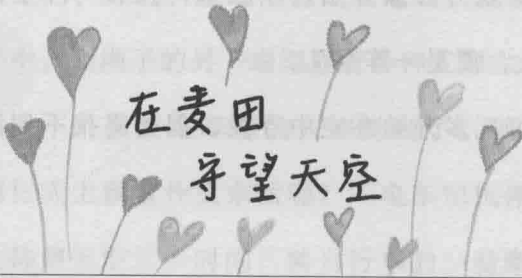
I. ①在… II. ①龚… III. ①世界文学—作品综合集  
IV. ①I11

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第098056号

文轩  
出品

出品策划:

网 址: <http://www.huaxiabooks.com>



# 在麦田 守望天空

|       |          |       |                        |
|-------|----------|-------|------------------------|
| 总 策 划 | 邢 涛      | 出版发行  | 华夏出版社                  |
| 主 编   | 龚 勋      | 地 址   | 北京市东直门外香河园北里4号         |
| 项目策划  | 李 萍      | 邮 编   | 100028                 |
| 文字统筹  | 谢露静      | 总 经 销 | 新华文轩出版传媒股份有限公司         |
| 编 译   | 康文竺 余妮娟等 | 印 刷   | 北京市松源印刷有限公司            |
| 责任编辑  | 张天舒 李菁菁  | 开 本   | 787×1092 1/16          |
|       |          | 印 张   | 12                     |
| 设计总监  | 韩欣宇      | 字 数   | 100千字                  |
| 装帧设计  | 赵东方      | 版 次   | 2012年8月第1版             |
| 版式设计  | 乔姝昱      | 印 次   | 2012年8月第1次印刷           |
| 美术编辑  | 安 蓉 葛明芬  | 书 号   | ISBN 978-7-5080-6944-9 |
| 印 制   | 张晓东      | 定 价   | 20.00元                 |



遥望天际，心儿随着云朵飘去，  
想要停留在那一瞬间，  
放飞无羁的思绪，  
倾听心灵的私语…… ■





## 序



走过天真烂漫的童年，迎来了意气风发的青葱岁月，在这样美好的花样年华里，青少年朋友的心中溢满了太多梦想，承载了太多希望，凝聚了太多情感，他们向往外面的世界，他们渴望飞翔，他们甚至想直冲云霄，一睹星空的炫目色彩。但是，请别忘记阅读。因为阅读能超越时空的界限，让心灵自由地飞翔。

或许你会说，我们本就生活在一个阅读时代，每时每刻都在阅读，课本、微博、新闻，甚至广告标语，但是这些仅仅是文字而已，它们不是经典。只有经典作品才能洞开潜藏在你心底的思想家园，唤醒你的审美愉悦，拨动你的心弦。

文学作品浩如烟海，我们秉承披沙拣金、优中选优的原则，从世界范围遴选了百余篇适合青少年阅读的经典文学作品。这些作品



都出自文学大师之手，涵盖了纯美童话、经典小说、精品散文、绝妙诗歌等文学体裁，它们无一不是经过百年时间积淀下来的精神财富，如宝石般熠熠生辉，值得我们反复阅读。

为了让青少年读者更有针对性地阅览这些作品，我们将这些作品以不同主题划分为四个分册。当你为人世间的纯真情感怦然心动时，请你拿起《心中有朵白莲花》；当你纠结于青春萌动和成长困惑时，请你翻开《青春一直在路上》；当你思索人生、寻找哲思佳句时，请你不要错过《世界上另一个我》；当你试图破解情绪密码、寻找心灵息壤时，请让《在麦田守望天空》伴你左右。

可爱的青少年朋友，在这套丛书中，无论哪一个句子让你体味到生命的通透灵秀，抑或哪一个故事让你感动泪流，都请你铭记这份澄澈、净美的情感，因为它是珍珠般的智慧晶体，是成长的印记，是指引你前行的不灭灯塔。



# 目录



## CONTENTS

- 001 晚秋初冬 ····· (日本) 德富芦花
- 003 大海日出 ····· (日本) 德富芦花
- 005 活了的蜡人 ····· (美国) 弗兰克·鲍姆
- 009 湖·树·山 ····· (瑞士) 赫尔曼·黑塞
- 012 阿维·阿斯频纳尔的闹钟 ····· (澳大利亚) 亨利·劳森
- 018 小银和我(节选) ····· (西班牙) 胡安·拉蒙·希梅内斯
- 020 沼泽地 ····· (日本) 芥川龙之介
- 023 春将至 ····· (日本) 井上靖
- 029 鸟和天使的童话 ····· (捷克) 卡雷尔·恰佩克



- 037 父亲上法庭 ····· (菲律宾) 卡洛斯·布罗山
- 043 六便士 ····· (英国) 凯瑟琳·曼斯菲尔德
- 049 石上题辞 ····· (苏联) 康斯坦丁·巴乌斯托夫斯基
- 051 瞎马 ····· (俄国) 康斯坦丁·乌申斯基
- 056 公正的法官 ····· (俄国) 列夫·托尔斯泰
- 060 仙鹤的笛声 ····· (日本) 林芙美子
- 065 我的信念 ····· (法国) 玛丽·居里
- 068 送行 ····· (英国) 马克斯·比尔博姆
- 074 七个铜板 ····· (匈牙利) 莫里兹
- 080 最后一片藤叶 ····· (美国) 欧·亨利
- 085 鸽 ····· (美国) 欧·亨利
- 090 桥畔的老人 ····· (美国) 欧内斯特·海明威
- 094 彼得兔的故事 ····· (英国) 皮翠克丝·波特
- 096 扎鲍塔 ····· (俄国) 蒲宁
- 102 日内瓦湖畔的插曲 ····· (奥地利) 斯蒂芬·茨威格
- 111 神秘案件引起的疯狂性 ····· (加拿大) 斯蒂芬·里柯克
- 117 职业 ····· (印度) 泰戈尔
- 119 山 ····· (美国) 威廉·福克纳



- 122 悲惨命运 · · · · · (英国) 威廉·毛姆
- 125 没娘的小鸟 · · · · · (苏联) 维·比安基
- 129 巧设圈套来捕狼 · · · · · (苏联) 维·比安基
- 134 疯子小松鼠 · · · · · (苏联) 维·比安基
- 141 小拇指 · · · · · (法国) 夏尔·佩罗
- 147 老爷的茶碗 · · · · · (日本) 小川未明
- 152 牛女 · · · · · (日本) 小川未明
- 158 喝醉酒的星星 · · · · · (日本) 小川未明
- 163 去年的树 · · · · · (日本) 新美南吉
- 165 白蝴蝶 · · · · · (日本) 新美南吉
- 167 贪得无厌 · · · · · (日本) 星新一
- 174 幸福时刻 · · · · · (俄国) 伊里亚·列宾
- 176 烟，风与肥皂泡 · · · · · (意大利) 伊塔洛·卡尔维诺



## 德富芦花（1868~1927）

日本近代著名的小说家、散文家，出生于熊本县。德富芦花经常在作品中批判社会的黑暗和不公，在日本近代文坛引起了众多关注。其代表作有《黑潮》《自然与人生》等。其中，散文集《自然与人生》对我国近代诸多文人的创作产生了很大影响。《晚秋初冬》选自《自然与人生》。

# 晚秋初冬

（日本）德富芦花

霜落，朔风乍起。庭中红叶、门前银杏不时轻舞，白天看来好似掠过书窗的鸟影；晚间轻打着屋檐，虽是晴夜，却使人想起雨景。晨起一看，满庭皆落叶。举目仰望，枫树露出瘦弱的枝头，遍地如彩锦，树梢上还残留着被北风留下的两三片或三四片叶子，在朝阳里闪光。银杏树昨天还是一片金色的云，今晨却骨瘦形销了，那残叶好像晚春的黄蝶，四处点缀着。

这时节的白昼是静谧的。清晨的霜，傍晚的风，都有些寒凉。然而在白天，湛蓝的天空高爽、明净，阳光清静、美丽。对窗读书，周围悄无人声，虽身居都市，也觉得异常幽静。偶尔有物影映

在门上，开门一望，院里李树的叶落了，枝条交错着，纵横于蓝天之上。梧桐坠下一片宽大的枯叶，静静地躺在地上，在太阳下闪着光。

庭院寂静无声，被霜打过的菊花低着头，将影子铺在地上。鸟雀啄食后残留的南天竹的果实，在八角金盘下泛着红色的光芒。失去了华美的姿态，使它显得那么寂寥。几只麻雀飞到院里觅食。廊椽下一只老猫正躺着晒太阳。一只苍蝇飞来，在格子门上爬动，发出沙沙的声响。

内宅里也很清静。栗、银杏、桑、枫、朴等树木，都已落叶。月夜，满地树影，错落斑驳，任你脚踏也分不开它们。院内各处，袅袅升起了焚烧枯叶的炊烟，茶花飘香的傍晚，阵雨敲打着栗树的落叶，当暮色渐暗的时候，雨潇潇，落在路人的伞顶，声音骤然加剧，仿佛整个世界都尽在雨中。这一夜，我默默独坐，顾影自怜。

月色朦胧的夜晚，踏着白花花的银杏树落叶，立在院中。月光渐渐昏暗，树隙间哗啦哗啦落下两三点水滴——阵雨，刚一这样想，雨却早已停住。月亮又出来了。此种情趣向谁叙说？

月光消失了，寒星满天。这时候，我寂然伫立树下，夜气凝聚而不动了。良久，大气稍稍震颤着，头上的枯枝摩擦有声，脚下的落叶沙沙作响。片刻，乃止。月光如霜，布满地面。秋风在天空里咆哮。夜里，人声顿绝，仿佛可以听到一种至高无上的声响。

(赵远译)



# 大海日出

(日本) 德富芦花

巨大的浪涛声让我从睡熟中惊醒过来，我起身打开房门。

现在正是十一月的早晨，我站在铫子半岛的水明楼上，楼的正下方就是浩瀚的太平洋。

时值凌晨四点，海面依旧漆黑一片，四周很安静，唯独能听到汹涌澎湃的海涛声。

眺望遥远的东方，水平线的地方露出一点儿鱼肚白。其上是蔚蓝色的天空，挂着一轮明月，清新优雅，好像在守护着东瀛一般。

过了没多久，阵阵晨风袭来，轻轻地拂过青黑色的海面。夜幕从东边被依次揭开。微微泛着光亮的曙光，乘着透明的波涛徐徐漂来。

朵朵浪花拍打着黑色的海岸，愈来愈清晰可辨。抬起头来，天空中的那轮晓月不知什么时候悄悄地变了模样，现在已经化作一弯银弓了，而东边的天空也逐渐被染上了金灿灿的黄色。

乳白色的浪花与青黑色的波谷在一望无际的海面上明灭。夜里的梦仍在海面上来来回回，但东边的天却早已睁开了双眼。属于太

平洋的夜很快就要消失了。

此时，晨光像鲜花一般绽放，又如水波一般四散。天空和海面，到处都充满了光明，海水开始泛白，东边的地方愈来愈黄。晓月慢慢地暗淡下来，最后，再也看不见了。这时，一群候鸟飞过海面。所有的波涛全都望着东方，发出一阵充满希望的声音。

五分钟，十分钟……我就这么一直看着东边放射出的万道金光。突然，海边出现了一点儿猩红，如此快的速度，令人难以相信这就是日出。

屏住呼吸，注视。刹那间，海面波涛汹涌。只见那个小红点悄悄地冒出了水面，然后化作一股金线。最后，奋力一摇，整个身子都露出水面来。旭日出海，红光万道。海面之上，一条红色的长蛇在不断地舞动着，直至眼底。顿时，眼前的岸边卷起了巨大的金色浪花。

(余妮娟译)



## 弗兰克·鲍姆（1856~1919）

美国文学家，出生于纽约的一个富裕家庭。他曾从事过记者、编辑、演员等职业。其重要代表作有《绿野仙踪》（即《奥茨国的魔术师》）、《鹅爸爸的书》、短篇童话集《美国的童话》等。

鲍姆对文学创作事业孜孜不倦，出版了上千部作品。此外，他的作品还多次被搬上银幕，受到了世界各国读者的欢迎和喜爱。

# 活了的蜡人

（美国）弗兰克·鲍姆

坦库曼基是一个调皮的小精灵，他很喜欢搞恶作剧。一天，当他路过一座城市时，在阿曼商场的橱窗里发现了一个女人的蜡像。

这个蜡像穿着漂亮的衣服，左手挂着一张告示牌，写着：“大甩卖！进口时装，原价160元，现价159.98元。”一群妇女正站在橱窗前，对着蜡像指指点点。小精灵悄悄地靠近蜡像，在她的前额处吹了几口气。忽然，蜡像获得了生命。突然降临的生命让她一时不知所措，只是继续呆呆地站在那儿，左手挂着告示牌，望着橱窗外的妇女们。而此时，小精灵则开开心心地去了其他地方。

傍晚的时候，蜡像终于意识到了自己是有生命的。此时，商场已



经关门了，只剩下她。她将告示牌扔在地上，然后坐了下来，开始思索自己是谁，此刻在哪儿，为什么突然就活了……

纵使她拥有一个成年人的身高、美丽的衣服、长发飘飘，但她对世界的认识却是少得可怜，她看到的仅仅只是面前那条繁华的大街，了解的仅仅只是橱窗里那些妇女们的举动。此前，她从没思考过问题，所以思维相当迟钝。不过，她现在唯一能决定的事，就是不再待在橱窗里继续让那些妇女们围观了。

当她准备这么做时，已经是半夜了。她在商场里挑了一顶帽子，然后又选了手套，那是一双她花了几个小时才选好的羊皮手套。最后，她又拿了一把伞。其实她并不明白伞的用途，只是看到妇女们都举着这玩意儿，所以她也选了一把。

她来到门口，却发现所有的门都是锁着的。可她并不心急，仅仅是获得了生命就足以令她欢天喜地的了。早晨的时候，门被打开了，蜡人赶紧来到大街上。蜡人想，既然拥有了生命，她也应该融入到这个世界中去，像别人一样该干啥就干啥。她并没有认识到自己是与众不同的，而且还是历史上第一位拥有生命的蜡像。

她在街上遇到几个行色匆匆的人，他们大多走进了小吃店或是餐馆。蜡人见了，便和他们一样走进餐馆，在一把椅子上坐下来。“一杯咖啡。”身旁一个女孩说。“一杯咖啡。”蜡人跟着说。过了一会儿，服务员便给她端来一杯咖啡。她看旁边的女孩将咖啡喝了下去，便学着将咖啡喝下去。一股发烫的液体立即流入了她木制的肋骨间，



那热咖啡还将她的嘴唇烫得起了泡，这让她很不开心。她站起来，走出了餐馆，全然不顾服务员大叫着要她结账。

她来到街上，碰到了阿曼商场的清洁工。这人是个没戴眼镜的近视眼。他觉得这位女士很眼熟，于是就脱帽致意，蜡人赶紧也脱帽致意。其实蜡人完全不用这么做，那清洁工满脸惊讶地走开了。

“来份报纸吧！”报童喊道。“这有用吗？”蜡人问。“当然，上面有新闻。”她摆摆手，说：“真脏，而且我不会读。”“您没念过书？”“没有，什么是念书？”她问。报童诧异地盯着她，大叫：

“胡说！你不是人，是假人。”说完，他便离开了。可怜的蜡人想：“不明白他在说什么，我真的和其他人不一样么？尽管我正在努力地表现得和他们一样，可那孩子却说我是假人。”

思考了片刻后，她来到街道的拐角处，看到那儿停着一辆公共汽车。蜡人决定学别人的样子去坐车。售票员对她说：“请您买票。”“什么？”她问。“请买票。”售票员耐住性子回答。她开始思考，售票员说的到底是什么意思。这时，售票员吼道：“不买票就下车！”她还是不明白。售票员准备伸手抓她的胳膊，当他的手触到她又冷又硬的木制胳膊时，他惊讶地发现，她的脸根本不是皮肤，而是蜡质的。他惊恐地大叫起来，连忙跳出汽车，撒腿就跑。

乘客们见状也纷纷叫着跳了起来，车内乱作一团。蜡人见他们